Рецензија тематског зборника

*Језик, књижевност, алтернативе: језичка истраживања*

Тематски зборник *Језик, књижевност, алтернативе: језичка истраживања* први је од два тома који укоричују научне радове изложене на конференцији *Језик, књижевност, алтернативе*. Већ по традицији дужој од деценије, зборници са овога скупа, који се одржава на Филозофском факултету у Нишу, приређују се двотомно. Пратећи дисциплинарне оквире саме конференције, први том увек обједињује језичку, а други књижевнонаучну тематику.

Овога пута конференција је била специфична у односу на претходне јер је одржана у онлајн формату, што није умањило нити интересовање учесника нити број и квалитет изложених и достављених радова. Како су сви радови претходно рецензирани, у овој рецензији дајемо збирни преглед квалитета првог тома, уз посебан осврт на уреднички поступак, кохерентност публикације у целини и њену научну актуелност.

Зборник са сваког скупа, и када је тема уже одређена, по природи је изложен проблему кохерентности. Тема овога скупа била је веома широко постављена, наткриљена само кључним термином као одредницом која је сама по себи дозволила дисперзију методолошких приступа (па и разматрање алтернативности у самој методологији), корпусних и тематских оквира. У позиву такође нису назначене подтеме или могући правци, него се циљ веома широко одређује: „Циљ конференције [...] јесте да размотри и истражи повезаност између језика, књижевности и алтернатива у оквиру ових области. То може укључивати критичко разматрање различитих алтернативних теоријских и методолошких приступа питањима из области језика, књижевности и студија културе, алтернативе које књижевна дела нуде владајућим идеолошким погледима на свет, алтернативе књижевно-језичким канонима, анализе алтернативних књижевних форми или алтернативних језичких конструкција, као и друге теме које се баве алтернативама у широком смислу у датим областима“.

Алтернативност, постављена као темељна а опет готово неограничена одредница конференције, морала је представљати озбиљан изазов уредницама зборника, програмском одбору конференције, па и самим ауторима. Поред потенцијалне неуклопивости радова у било какав логичан поредак, вероватно се – сасвим у другом правцу – нека од рубних или под овај термин потпадајућих одредница могла наметнути као доминантна. А у зборнику су све ове одреднице присутне као главни предмет или побочни контекст радова: иновативност и искорак у култури и уметности, синонимија, еквивалентност, наизменичност, отклон од устаљених медијских форми и канала, адаптација жанра...

Но, уреднице Биљана Мишић Илић и Весна Лопичић су свакако и рачунале с овим „опасностима“ и изазовима. Применивши као основни постулат проблемско уланчавање, пажљивим одређењем редоследа радова креирале су једну мозаичку али по свему кохерентну и логичну целину.

Том се састоји од обимног уводног чланка уредница „Алтернативе у језичком систему и језичкој употреби“, у којем управо откривају принципе структурирања зборника, синтетички расветљујући обједињеност сегмената и мањих целина у оквиру већих делова, а аналитички детаљно представљајући рад по рад. Следи тридесет шест радова који су груписани у три сегмента: *Алтернативност и алтернативе у језичком систему и језичкој теорији*, *Алтернативе у употреби језика* и *Алтернативе и алтернативни приступи у настави страних језика*.

Већ у насловима сегмената варира се кључни термин конференције и зборника. Међутим, то се не чини варирања ради, него се на тај начин прецизира сам опсег алтернативности – на нивоу теорије и методологије (*алтернативност*), на нивоу избора у језичком систему и употреби (*алтернативе*), те на нивоу примењене лингвистике (*алтернативни приступи*).

Три сегмента, формирана логиком претакања претходног проблема у наредни, нису слична по обиму, односно по броју радова. Први је, са двадесет прилога, више но двоструко надмашио други (са девет радова) и готово троструко надмашио трећи (са седам радова). Тако се може говорити о доминацији обима првог сегмента и сличној заступљености прилога у друга два. То истовремено може бити и солидан индикатор усмерености истраживачког интересовања у овом моменту. Поред те асиметрије, ретки су и радови који укључују фонетику и фонологију, а у блоку радова усмерених на наставу потпуно изостаје методика наставе српског као матерњег језика. Ипак, посебно богатство зборника чини то што су радови расветлили појаву алтернативности и алтернатива на материјалу више језика: српског, енглеског, француског, руског.

Уреднице с пуним правом на прво место овог тома стављају рад професора Милоша Ковачевића „(Не)граматикализована алтернативност у односу на дисјункцију у савременом српском језику“. У раду се разрешава проблем граматикализованости алтернативности у српском језику, али са веома широким увидом (филозофским и лингвистичким) у значење алтернативности. Ковачевић показује да је од три издвојена значења алтернативности – а то су избор, еквивалентност и наизменичност – само значење избора граматикализовано као дисјунктивно. Следи још шест радова који се баве синтаксичким проблемима у контексту алтернативности и алтернатива, од којих се један бави антецедентом релативне клаузе, два укључују питања реченичног фокуса, а наредна три третирају питања алтернативности у контрастивној перспективи (српски – француски/руски/енглески). Последњи од њих, ,,Collostructional Insights into Alternative Constructions in TEFL Perspectiveˮ, укључује и осврт на литературу која се користи у настави енглеског језика као страног. Стога би се овај рад могао припојити и трећем сегменту зборника, али се уреднице одлучују да га прикључе првом, што је адекватније решење с обзиром на фокус и методолошки доминантан оквир трећег сегмента (мотивација, постигнућа, истраживања са испитаницима који похађају наставу страног језика и сл.).

Исти број радова (седам) бави се морфолошким питањима, и то: творбом речи (три чланка), аналитичком компарацијом, глаголским категоријама, категоријом рода. Доминира контрастивна перспектива, односно само два рада, а оба за предмет имају суфиксе, су „чисто“ србистичка.

Наредна група од три рада јесте прилично хетерогена, али формира невелику целину која се превасходно односи на лексику. Први, који се бави семантичком анализом лексема са значењем „заова“ у говорима призренско-тимочке зоне, кореспондира са два рада из другог сегмента зборника (везана за призренско-тимочки и косовско-ресавски дијалекат). Ипак, овде претеже дистинкција „у систему“ : „у употреби“, као основно и насловима сегмената истакнуто критеријално одређење целина. На граници између ова два сегмента зборника је и рад ,,Alternative Euphemisms: Investigating the Presence ff `People-First` Expressions in the Coca Corpusˮ, с обзиром на то да, иако је корпус функционалностилски немаркиран, еуфемизација с циљем политичке коректности макар има корене у одређеним типовима дискурса, ако није на њих и ограничена.

На крају целине су три рада која се баве различитим проблемима (адаптација енглеске спортске терминологије у српском језику, реформа правописа енглеског језика, когнитивносемантички појмови утемељења и нивоа утемељења). Ове радове, међутим, повезује оквирни поглед на испитивање алтернатива у проучавању наведених питања, те, у односу на рад којим се зборник отвара, на известан начин заокружују теоријско-методолошке проблеме.

Други сегмент, како његов наслов недвосмислено сведочи, везан је за језичку употребу у разним сферама. Од девет радова, два третирају питања дијалекта у употреби, и то у интеракцији са савременим упливом стандарда посредованим условима свакодневног живота („Однос употребе дијалекатских и стандарднојезичких форми у говору младих у Сиринићу“), и у сасвим специфичном социокултурном оквиру провинцијског репа („Провинцијски реп као алтернативни језички и музички правац: елементи косовско-ресавског дијалекта у реп музици“). На ове радове надовезује се прегледни чланак ,,The Expanding Circle under a Magnifying Glass: World Englishes in the European Contextˮ, у којем се утврђује заступљеност истраживања варијетета енглеског језика у часопису *World Englishes*. Следи шест радова у којима аутори истражују језик медија. У прва три рада овог блока, како се чини, доминирају теме језика страха, мржње, претње, опасности, селективног представљања стварности или представљања неактуелизованих аспеката стварности, док се у наредна три говори о иновацијама у форми и медијском каналу, што укључује и „старе“ облике у новом медијском руху уз жанровску модификацију.

На крају, трећи сегмент зборника, који чини седам радова, више но остатак публикације указује на усмереност истраживачког интересовања у овом моменту. У том смислу, посебан је квалитет зборника то што се са различитих аспеката говори о унапређењу наставе страних језика, али чињеница је да су у потпуности изостали осврти на наставу српског језика као матерњег, те да се само један рад (Александра Новаковића) бави наставом српског, али као страног језика.

Из овог кратког прегледа јасно је да је лингвистички том зборника *Језик, књижевност, алтернативе: језичка истраживања* не само испунио, него и превазишао циљ који је постављен пред овако комплексну публикацију. Задржавши концепцију неомеђеног приступа, зборник се ипак чита као добро усмерена публикација у којој су целине јасно дефинисане, а проблеми се на логичан начин изводе један из другог. За спој ова два квалитета несумњиво су заслужни аутори свих тридесет шест радова, рецензенти појединачних радова, и уреднице које су пажљивом анализом и систематизацијом зналачки установиле критеријално чврст поредак као најважнији кохезивни фактор публикације.

Стога је и сам зборник на неки начин алтернативан. Уз то, он представља узорни модел уређивања колективних научних публикација, са отклоном од „критеријума“ хијерархије у звањима или давања примата радовима чији су аутори „гости издалека“. Супротно томе, уреднице промовишу научну кохерентност и логику методолошког и проблемског јединства као једини прави вид професионалног поштовања према ауторима.

Због свега реченог, уверена сам да ће овај зборник представљати значајно штиво за широки круг младих истраживача, подстицај за отварање нових тема и приступа, али и еталон објективности и научне заснованости у уредничким подухватима.

Илијана Чутура